



**Weekly Newsletter - Keeping You Up To Date!**  
**Boletín semanal - Manteniéndolo al día**



**COVID-19 TESTING**

**Get tested for COVID-19. Here's a list of where you can do that in Half Moon Bay:**

**Ted Adcock Community Center, 535 Kelly Avenue**  
Every Monday, 3:00 p.m. – 6:00 p.m.

**Half Moon Bay Switching from Curative to Fulgent Genetics for COVID-19 Testing**

San Mateo County and The City of Half Moon Bay will be using Fulgent Genetics for Covid-19 testing as of April 26, 2021.

**Hágase la prueba de COVID-19. Aquí hay una lista de dónde puede hacer eso en Half Moon Bay:**

**Centro Comunitario Ted Adcock, 535 Kelly Avenue**  
Todos los lunes, 3:00 p.m. - 6:00 p.m.

**Half Moon Bay cambia de Curative a Fulgent Genetics para las pruebas de COVID-19**

El condado de San Mateo y la ciudad de Half Moon Bay utilizarán Fulgent Genetics para las pruebas de Covid-19 a

partir del 26 de abril de 2021.

**To make an appointment please visit**

[www.smcgov.org/testing](http://www.smcgov.org/testing) OR  
[www.smc.fulgentgenetics.com](http://www.smc.fulgentgenetics.com).

For more information about the test click [here](#).

### **COVID-19 Testing No Longer Held at Senior Coastsiders**

Going forward, COVID-19 testing will no longer be held at Senior Coastsiders. You can still [sign up for testing](#) at the Ted Adcock Community Center, which is available every Monday.

San Mateo County also has COVID-19 testing available. Locations and appointments can be found here: <https://www.smcgov.org/testing>.

**Para programar una cita, visite**

[www.smcgov.org/testing](http://www.smcgov.org/testing) O  
[www.smc.fulgentgenetics.com](http://www.smc.fulgentgenetics.com).

Para obtener más información sobre la prueba, oprima [aquí](#).

### **Las pruebas de COVID-19 ya no se realizan en Senior Coastsiders**

En el futuro, las pruebas de COVID-19 ya no se realizarán en Senior Coastsiders. Aún [puede inscribirse para las pruebas en](#) el Centro Comunitario Ted Adcock, que está disponible todos los lunes.

El condado de San Mateo también tiene pruebas de COVID-19 disponibles. Las ubicaciones y las citas se pueden encontrar aquí:

<https://www.smcgov.org/testing>.

# COVID-19 UPDATE



THE CITY OF  
**HALF MOON BAY**  
CALIFORNIA

### **Vaccine Clinics Open to All Who Live or Work in San Mateo County**

Appointments for the Event Center, accessed via [MyTurn](#), are available four days before the date of the event — but appointments are not required.

Moderna clinics are open to residents 18 and over. Pfizer clinics are open residents 16 and over. Minors must be accompanied by a parent or guardian or bring a signed copy of the [vaccination consent form](#).

Community Clinics – in Daly City, East Palo Alto, El Granada, Half Moon Bay, North Fair Oaks, and San Mateo – are also available without an appointment. MyTurn displays County-operated and -supported clinics, along with vaccination opportunities from other health care providers, pharmacies, and local

### **Clínicas de vacunación abiertas para todos los que viven o trabajan en el condado de San Mateo**

Las clínicas, dos veces por semana, en el Centro de eventos del condado de San Mateo están abiertas para todos los que viven o trabajan en el condado de San Mateo. El centro de eventos tiene capacidad para administrar aproximadamente 3.000 dosis en un día.

Las citas para el Centro de eventos, al que se accede a través de [MyTurn](#), están disponibles cuatro días antes de la fecha del evento, pero no se requieren citas. Las clínicas Moderna están abiertas a residentes mayores de 18 años. Las clínicas de Pfizer están abiertas para residentes mayores de 16 años. Los menores deben estar acompañados por un padre o tutor o traer una copia firmada del [formulario de](#)

organizations.

You can sign up and search for specific vaccine clinics online at [MyTurn](#) or by calling (833) 422-4255 (Monday-Friday 8 a.m.-8 p.m., Saturday-Sunday 8 a.m.-5 p.m.) for assistance.

San Mateo County Health strongly urges to everyone to get vaccinated immediately wherever the vaccine is available to you.

### **Vaccine for Homebound Residents**

County Health is providing in-home COVID-19 vaccinations to residents unable to leave home due to age, disability, or medical reason.

Please contact County partner HR Support at (855) 330-3763 or (510) 363-0051 to see if you or a loved one qualify for homebound vaccination.

Kaiser Permanente and Sutter Health offer in-home vaccination services to their homebound patients. Contact them directly to learn more.

Homebound resident may also contact [MyTurn](#) online or by calling (833) 422-4255 (Monday-Friday 8 a.m.-8 p.m., Saturday-Sunday 8 a.m.-5 p.m.) for assistance.

### **COVID-19 Testing and Contact Tracing**

Testing remains important so public health officials can track the disease and so those who test positive can receive early care. Testing for COVID-19 is available for everyone who lives or works in San Mateo County regardless of symptoms.

San Mateo County has recently increased testing capacity by almost 5,000 tests per week. New appointments and testing locations are now available.

Learn more and make an appointment at <https://www.smcgov.org/testing>

**For Older Residents, Fresh Home-Delivered Meals Fuel the Body and**

[consentimiento de vacunación.](#)

Las Clínicas Comunitarias, en Daly City, East Palo Alto, El Granada, Half Moon Bay, North Fair Oaks y San Mateo, también están disponibles sin cita previa. MyTurn muestra clínicas operadas y respaldadas por el condado, junto con oportunidades de vacunación de otros proveedores de atención médica, farmacias y organizaciones locales.

Puede inscribirse y buscar clínicas de vacunas específicas en línea en [MyTurn](#) o llamando al (833) 422-4255 (de lunes a viernes de 8 a.m. - 8 p.m., Sábado a domingo de 8 a.m - 5 p.m.) Para obtener ayuda.

El departamento de salud del Condado de San Mateo insta encarecidamente a todos a vacunarse de inmediato dondequiera que la vacuna esté disponible.

### **Vacuna para residentes confinados en casa**

El departamento de salud del Condado está proporcionando vacunas COVID-19 en el hogar a los residentes que no pueden salir de casa debido a su edad, discapacidad o razón médica.

Comuníquese con el departamento de soporte de recursos humanos del socio del condado al (855) 330-3763 o (510) 363-0051 para ver si usted o un ser querido califica para la vacunación en el hogar.

Kaiser Permanente y Sutter Health ofrecen servicios de vacunación en el hogar a sus pacientes confinados en casa. Contáctelos directamente para obtener más información.

Los residentes [confinados](#) en el hogar también pueden comunicarse con [MyTurn en línea](#) o llamando al (833) 422-4255 (de lunes a viernes de 8 am a 8 pm, sábados y domingos de 8 am a 5 pm) para obtener ayuda.

## **Spirit**

This Sunday, May 9, marks one year since the first older San Mateo County residents at high risk for COVID-19 received meals delivered to their home through the Great Plates Delivered program. The scale of the service is captured in the numbers:

- More than 2,300,000 meals delivered
- 81 local participating restaurants and caterers
- \$52 million generated in local economic activity
- The most important number of all: 4,500 older adults served.

Learn more

at <https://www.smcgov.org/press-release/older-residents-fresh-home-delivered-meals-fuel-body-and-spirit-during-pandemic>

## **First Wave of Relief Checks for Food and Beverage Service Industry**

Some of the businesses hit hardest by the pandemic – small restaurants, breweries and wineries – are now receiving \$10,000 grants thanks to a coordinated effort to keep local residents employed and the economy vibrant in San Mateo County.

The \$10,000 grants are being awarded through the Restaurant, Brewery and Winery Relief Program, an ambitious effort from the San Mateo County Strong Fund.

Learn more

at <https://www.smcgov.org/press-release/first-wave-relief-checks-struggling-food-and-beverage-service-industry>

## **Vaccine Doses Administered Tops 760,000**

A total of 474,932 individuals have received at least one COVID-19 vaccine shot in San Mateo County as of Tuesday, May 4, 2021. This represents 73.9 percent of county residents age 16 and older.

Of the total, 320,968 individuals have

## **Pruebas de COVID-19 y rastreo de contactos**

Las pruebas siguen siendo importantes para que los funcionarios de salud pública puedan rastrear la enfermedad y para que quienes den positivo puedan recibir atención temprana. Las pruebas de COVID-19 están disponibles para todas las personas que viven o trabajan en el condado de San Mateo, independientemente de los síntomas.

El condado de San Mateo ha aumentado recientemente la capacidad de pruebas en casi 5,000 pruebas por semana. Ya están disponibles nuevas citas y ubicaciones de pruebas.

Obtenga más información y programe una cita

en <https://www.smcgov.org/testing>

## **Para los residentes mayores**

### **Las comidas frescas entregadas en el hogar alimentan el cuerpo y el espíritu**

Este domingo 9 de mayo se cumple un año desde que los primeros residentes mayores del condado de San Mateo con alto riesgo de contraer COVID-19 recibieron comidas entregadas en su hogar a través del programa Great Plates Delivered . La escala del servicio se captura en los números:

- Más de 2,300,000 comidas entregadas
- 81 restaurantes y empresas de catering locales participantes
- \$ 52 millones generados en la actividad económica local
- El número más importante de todos: 4.500 adultos mayores atendidos.

Obtenga más información

en <https://www.smcgov.org/press-release/older-residents-fresh-home-delivered-meals-fuel-body-and-spirit-during-pandemic>

## **Primera ola de cheques de ayuda para la industria de servicios de alimentos y bebidas**

Algunas de las empresas más afectadas por la pandemia (pequeños restaurantes, cervecerías y bodegas)

completed the vaccination series, bringing the total number of doses administered to 766,426.

### **COVID-19 Case Counts**

County Health reports a total of 41,690 total cases of COVID-19 as of Wednesday, April 28, 2021. Deaths attributed to COVID-19 stand at 567. Additional information, such as cases by age group, cases by race/ethnicity and deaths by age, is available at <https://www.smchealth.org/data-dashboard/county-data-dashboard>

### **New Park Closing Hours**

Closing times at County Parks have been extended to 8 p.m. Most County parks, regional trails and playgrounds are open.

Learn more at <https://parks.smcgov.org/>

### **San Mateo County Libraries Frequently Asked Questions**

Most San Mateo County Libraries locations are offering a combination of in-library express service and a continuation of curbside services, which include hold appointment pickups and walk-up service.

For locations, hours and frequently asked questions, go to [https://smcl.org/faq/express-service/#faq\\_2806968](https://smcl.org/faq/express-service/#faq_2806968)

ahora están recibiendo subvenciones de \$ 10,000 gracias a un esfuerzo coordinado para mantener a los residentes locales empleados y la economía vibrante en San Mateo Condado.

Las subvenciones de \$ 10,000 se otorgan a través del Programa de Ayuda para Restaurantes, Cervecerías y Bodegas, un esfuerzo ambicioso del Fondo Fuerte del Condado de San Mateo.

Obtenga más información en <https://www.smcgov.org/press-release/first-wave-relief-checks-struggling-food-and-beverage-service-industry>

### **Las dosis de vacuna administradas**

Superan las 760,000 Un total de 474,932 personas han recibido al menos una vacuna COVID-19 en el condado de San Mateo hasta el martes 4 de mayo de 2021. Esto representa el 73.9 por ciento de los residentes del condado de 16 años o más.

Del total, 320,968 personas han completado la serie de vacunación, lo que eleva el número total de dosis administradas a 766,426.

### **Cuento de Casos de COVID-19**

El departamento de salud del Condado informa un total de 41,690 casos totales de COVID-19 hasta el miércoles 28 de abril de 2021. Las muertes atribuidas a COVID-19 ascienden a 567.

Información adicional, como casos por grupo de edad, casos por raza / etnia y muertes por edad, está disponible en <https://www.smchealth.org/data-dashboard/county-data-dashboard>

### **Nuevo horario de cierre de parques**

El horario de cierre de los parques del condado se ha extendido hasta las 8 pm La mayoría de los parques, senderos regionales y áreas de juego del condado están abiertos. Obtenga más información en <https://parks.smcgov.org/>

### Preguntas frecuentes sobre las

### bibliotecas del condado de San Mateo

La mayoría de las bibliotecas del condado de San Mateo ofrecen una combinación de servicio exprés en la biblioteca y una continuación de los servicios en la acera, que incluyen recogida de citas y servicio sin cita previa.

Para ubicaciones, horarios y preguntas frecuentes, vaya

a [https://smcl.org/faq/express-service/#faq\\_2806968](https://smcl.org/faq/express-service/#faq_2806968)

## Upcoming News - Próximas Noticias



# REDISTRICTING ADVISORY COMMITTEE



## Applications Now Available for the 2021 Redistricting Advisory Committee

Applications are now available for residents who want to serve on the City of Half Moon Bay's Redistricting Advisory Committee, which will study and recommend updated draft boundaries for City Council districts based on results of the 2020 Census. This is a once-a-decade opportunity to help revise district boundaries to ensure they reflect new population data and demographic changes in Half Moon Bay.

The application is available on the [City's website](#) in English and Spanish. Applicants can fill out an online form or pick up a paper form from the City at 501 Main Street, Half Moon Bay, CA 94019. Applications will be accepted

## Solicitudes ya disponibles para el Comité Asesor de Redistribución de Distritos de 2021

Las solicitudes ahora están disponibles para los residentes que quieran formar parte del Comité Asesor de Redistribución de Distritos de la Ciudad de Half Moon Bay, que estudiará y recomendará un borrador de límites actualizado para los distritos del Concejo Municipal según los resultados del Censo de 2020. Esta es una oportunidad que se ofrece una vez por década para ayudar a revisar los límites del distrito para garantizar que reflejen los nuevos datos de población y los cambios demográficos en Half Moon Bay.

La aplicación está disponible en el [sitio web de la Ciudad](#) en inglés y español. Los

until 11:59 p.m. on Monday, May 31, 2021.

For more information about the Committee and its requirements visit our [website](#).

solicitantes pueden completar un formulario en línea o recoger un formulario en papel de la ciudad en 501 Main Street, Half Moon Bay, CA 94019. Se aceptarán solicitudes hasta las 11:59 p.m. el lunes 31 de mayo de 2021.

Para obtener más información sobre el Comité y sus requisitos, visite nuestro [sitio web](#).



**MEN'S MONDAYS**  
August 9th - October 11th  
Playoffs and Championship  
on October 25th  
\*No Games September 6th

**ADULT SOFTBALL IS BACK!**

**WOMEN'S TUESDAYS**  
August 10th - October 12th  
Playoffs and Championship  
on October 26th

**CO-ED**  
Wednesdays & Thursdays  
August 11th - October 14th  
Playoffs and Championship  
on October 27th

## Half Moon Bay Adult Softball Leagues are Back! Register Today

This year the City will be hosting 3 adult leagues, with the first games beginning Monday, August 9 at Smith Field #3. The City of Half Moon Bay will be accepting registrations for 7 Adult Men's softball teams, 7 Adult Women's softball teams, and 14 Adult Co-Ed softball teams. Deadline for registrations is Monday, August 2.

For more information including how to register and the rules visit our [website](#).

## ¡Regresan las ligas de softbol para adultos de Half Moon Bay! Regístrese hoy

Este año, la Ciudad albergará 3 ligas de adultos, y los primeros juegos comenzarán el lunes 9 de agosto en Smith Field # 3. La ciudad de Half Moon Bay aceptará inscripciones para 7 equipos de softbol de hombres adultos, 7 equipos de softbol de mujeres adultas y 14 equipos de softbol de adultos mixtos. La fecha límite para inscripciones es el lunes 2 de agosto.

Para obtener más información, incluido cómo registrarse y las reglas, visite nuestro [sitio web](#).



## **Community Services Financial Assistance Grants Program – Applications Due Next Week**

---

The application period for the upcoming cycle of the Community Services Financial Assistance (CSFA) Grants program is now open!

Local nonprofits are encouraged to apply for grants from the CSFA to support their local activities and programs serving the community. Organizations can apply for grants that will typically range between \$5,000 and \$10,000. Grants are not intended to support an agency's fundraising efforts; they may only be used to fund specific programs that directly serve the community members of Half Moon Bay.

For more information on the program, eligibility requirements, and to apply, please visit [www.hmbcity.com/csfa](http://www.hmbcity.com/csfa). You can also contact the program manager, Victor Gaitan, at [vgaitan@hmbcity.com](mailto:vgaitan@hmbcity.com) or 650-750-2010.

## **Programa de subvenciones de asistencia financiera de servicios comunitarios: las solicitudes deben presentarse la próxima semana**

---

¡El período de solicitud para el próximo ciclo del programa de subvenciones de asistencia financiera para servicios comunitarios (CSFA) ya está abierto!

Se anima a las organizaciones sin fines de lucro locales a solicitar subvenciones de la CSFA para apoyar sus actividades y programas locales al servicio de la comunidad. Las organizaciones pueden solicitar subvenciones que normalmente oscilarán entre \$ 5,000 y \$ 10,000. Las subvenciones no están destinadas a respaldar los esfuerzos de recaudación de fondos de una agencia; solo se pueden usar para financiar programas específicos que sirven directamente a los miembros de la comunidad de Half Moon Bay.

Para obtener más información sobre el programa, los requisitos de elegibilidad y para postularse, visite [www.hmbcity.com/csfa](http://www.hmbcity.com/csfa). También puede comunicarse con el gerente del programa, Victor Gaitan, en [vgaitan@hmbcity.com](mailto:vgaitan@hmbcity.com) o llame al 650-





## City of Half Moon Bay Leadership Awards – Applications Due Next Week!

The City of Half Moon Bay's Annual Leadership Awards program recognizes outstanding achievements and leadership qualities of middle school and high school students who have distinguished themselves as role models among their peers. Areas such as work ethic, community service, leadership, social responsibility, and/or overcoming obstacles to accomplish goals are considered.

Five awards are typically given, one in each of the following grade categories:

- 8<sup>th</sup> grade: \$100 Award
- 9<sup>th</sup> grade: \$100 Award
- 10<sup>th</sup> grade: \$100 Award
- 11<sup>th</sup> grade: \$200 Award
- 12<sup>th</sup> grade: \$1,000 Award

[Click here](#) for more information and to apply. Applications are due by Tuesday, May 11.

## Premios de liderazgo de la ciudad de Half Moon Bay - ¡Las solicitudes deben presentarse la próxima semana!

El programa de premios anuales de liderazgo de la ciudad de Half Moon Bay reconoce los logros sobresalientes y las cualidades de liderazgo de los estudiantes de secundaria y preparatoria que se han distinguido como modelos a seguir entre sus compañeros. Se consideran áreas como la ética laboral, el servicio comunitario, el liderazgo, la responsabilidad social y / o la superación de obstáculos para lograr las metas. Por lo general, se otorgan cinco premios, uno en cada una de las siguientes categorías de grado:

- Octavo grado: premio de \$ 100
- Noveno grado: premio de \$ 100
- 10.º grado: premio de \$ 100
- 11.º grado: premio de \$ 200
- 12.º grado: premio de \$ 1,000

[Oprima aquí](#) para obtener más información y para postularse. Las solicitudes deben presentarse antes del martes 11 de mayo.



## Check Out Video of Our “What Goes Where?: A Waste Sorting Workshop”

---

Did you miss the “What Goes Where?: A Waste Sorting Workshop” last week? You’re in luck! The webinar was recorded in both English and Spanish and is available on our [sustainability website](#).

Check it out to learn more about the curbside collection program and other recycling programs available to Half Moon Bay residents.

## Vea el video de nuestro taller “¿Qué va a dónde?: Un taller de clasificación de desechos”

---

¿Te perdiste el “¿Qué va a dónde?: Un taller de clasificación de residuos” la semana pasada? ¡Tienes suerte! El webinar se grabó tanto en inglés como en español y está disponible en nuestro [sitio web de sostenibilidad](#).

Consúltelo para obtener más información sobre el programa de recolección en la acera y otros programas de reciclaje disponibles para los residentes de Half Moon Bay.



## Coastside Recovery Initiative - Working Group Spotlight: Team Vibrant

---

This working group, focused on creating vibrant commercial and community spaces, toured three coastal business district areas including Pillar Point Harbor, Downtown Half Moon Bay, and Downtown Pescadero. The purpose of the tours was to strengthen collaboration, refine the group's understanding of the history, culture, opportunities, and challenges of each location and to identify unmet needs and potential ideas for economic growth. Thank you to the Half Moon Bay History Association, Harbor District, and Pescadero Municipal Advisory Council for their time and hospitality.

Information from the walking tours will complement data-gathering efforts to inform and promote recommendations for government, business, nonprofit, and community consideration.

## Iniciativa de recuperación costera - Grupo de trabajo destacado: Team Vibrant

---

Este grupo de trabajo, enfocado en la creación de espacios comerciales y comunitarios vibrantes, recorrió tres áreas de distritos comerciales costeros que incluyen Pillar Point Harbor, Downtown Half Moon Bay y Downtown Pescadero. El propósito de los recorridos era fortalecer la colaboración, refinar la comprensión del grupo de la historia, la cultura, las oportunidades y los desafíos de cada ubicación e identificar las necesidades insatisfechas y las ideas potenciales para el crecimiento económico.

Gracias a la Asociación de Historia de Half Moon Bay, Harbour District y al Consejo Asesor Municipal de Pescadero por su tiempo y hospitalidad. La información de los recorridos a pie complementará los esfuerzos de recopilación de datos para informar y promover recomendaciones para la consideración del gobierno, las empresas, las organizaciones sin fines de

[About Us](#)

[Services](#)

[Agendas](#)

[Projects](#)

[FAQs](#)



501 Main St.  
Half Moon Bay, CA  
650.726.8270  
Hours: M-F  
8:30AM - 5:00PM

[Contact Us](#)

